

Centrometal

TEHNIKA GRIJANJA

Centrometal d.o.o. - Glavna 12, 40306 Macinec, Croatia, tel: +385 40 372 600, fax: +385 40 372 611

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО



для установки, эксплуатации и регулирования
компактных котлов на древесных пеллетах



CentroPelet ZVB 15,20,24,32

Благодарим Вас, что Вы выбрали наше изделие, компактный котел для топки древесными пеллетами. Хотим напомнить Вам, что отопление с помощью пеллетного комнатного компактного котла является современным способом отопления, а инновационные технологии производства гарантируют высокое качество. Это руководство поможет Вам правильно эксплуатировать данный котел.

Перед началом использования этого устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Компактный котел предназначен для сжигания только древесных пеллет, диаметром 6мм. Котел оборудован теплообменником, что увеличивает эффективность работы печи.

Котел оборудован термостатом с таймером, который позволяет автономное регулирование и возможность недельного программирования включения и выключения котла и до 4-х раз в день.

Компактный котел подает тепло к системе центрального отопления в соответствии с потребностями обогрева помещения. Установка температуры выходной воды в систему отопления делается вручную. Рекомендуемая температура между 70 и 80°C. Котел оборудован автоматическим блоком управления, который обеспечивает безопасное и удобное использование. Установка и техническое обслуживание должны осуществляться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами. Это руководство является составной частью изделия. Перед эксплуатацией, установкой и обслуживанием, внимательно прочитайте все указания руководства. Это изделие должно использоваться только для предназначенных ему целей. Поэтому пользователь будет нести ответственность за ущерб, причиненный людям, животным и вещам, в результате неправильного использования изделия.

ВНИМАНИЕ

Во время первого розжига котла необходимо проветрить помещение, в котором находится котел, чтобы выветрить неприятные запахи от паров лака.

Установка должна быть выполнена квалифицированным лицом, которое будет полностью отвечать за установку и обеспечение правильной работы компактного котла. Производитель не несет ответственности в случае установки некомпетентным лицом, или несоблюдения предупреждений и инструкций по установке.

После вскрытия упаковки убедитесь, что все детали в наличии и без повреждений. В случае отсутствия или повреждения какой-либо детали, обратитесь к продавцу, у которого приобрели изделие. Перед установкой необходимо очистить все каналы и трубы в системе, чтобы устранить все возможные причины, которые могли бы привести к неправильной работе котла.

Если котел в течении длительного времени не эксплуатируется, необходимо сделать следующее:

- вынуть электрокабель;
- закрыть все клапаны (система центрального отопления и теплообменник котла);
- в случае возможного замерзания, слить воду в системе (система центрального отопления и теплообменник котла).

По соображениям безопасности, необходимо иметь в виду следующее:

Котел не должны эксплуатировать дети и лица с ограниченными возможностями без присмотра других.

Не прикасайтесь к котлу мокрыми частями тела.

Запрещается менять настройки безопасности котла без разрешения производителя.

Не тянуть или скручивать электропровода, выходящие из котла, даже если котел не подключен к сети.

Не перекрывайте подачу воздуха, который необходим для надлежащего сгорания.

Все части держать подальше от детей и лиц с ограниченными возможностями.

В случае пожара, выключите питание, используйте огнетушитель и вызовите пожарную службу, если это необходимо. Затем обратитесь в сервисную службу.

Техническое руководство является составной частью изделия, обеспечьте, чтобы оно всегда находилось рядом с изделием, как и в случае передачи его другому владельцу. В случае повреждения или утраты руководства, попросите его копию.

Символы, используемые в этом руководстве:



Предупреждение:

Это символ предупреждения, выделяющий информацию, которую необходимо внимательно прочитать и понять. Игнорирование данного символа может вызвать серьезные проблемы в работе котла и лицу, использующему данный котел.

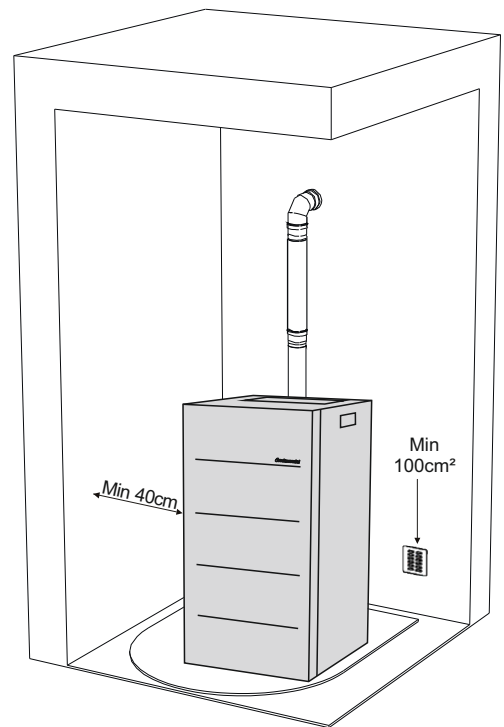


Информация:

Этот символ указывает на важность данной информации, необходимой для бесперебойной работы печи.

Рабочая среда

Для полного сгорания и хорошего распределения температуры, котел должен быть помещен в хорошо проветриваемом помещении. Нагреватель должен быть расположен на месте потока воздуха для качественного сжигания пеллет. Помещение не должно быть меньше, чем 30m^3 . Воздух должен поступать через фиксированные отверстия в стене (около котла), с минимальным поперечным сечением 100cm^2 на наружной стороне. Отверстия должны быть сделаны таким образом, чтобы не могли быть заблокированы. Воздух может подаваться и из соседней комнаты, с условием что смежное помещение оснащено подачей наружного воздуха и не используется в качестве спальни или ванной комнаты, где есть риск возгорания, например: в гаражах и складах с горючим материалом, при условии строго в соответствии с действующими правилами.



Не разрешается эксплуатировать два котла, камин и котел в одном помещении, поскольку вытяжка воздуха одного устройства может создавать помехи вытяжки воздуха другого устройства. Запрещается устанавливать компактный котел в помещении с взрывоопасной атмосферой. Пол помещения должен выдерживать вес печи. В случае легковоспламеняющихся стен, располагать от задней стены на расстоянии мин. 10 см (A), от боковой мин. 40 см (B) и передней 150 см. Примите дополнительные меры предосторожности при наличии в комнате занавесок и мебели. Две боковые стороны должны быть достаточно удалены от стены, чтобы дать возможность осуществления техобслуживания котла.



В случае, если у вас пол деревянный, положите защитную поверхность на полу в соответствии с действующими национальными правилами.

Наружная подача воздуха

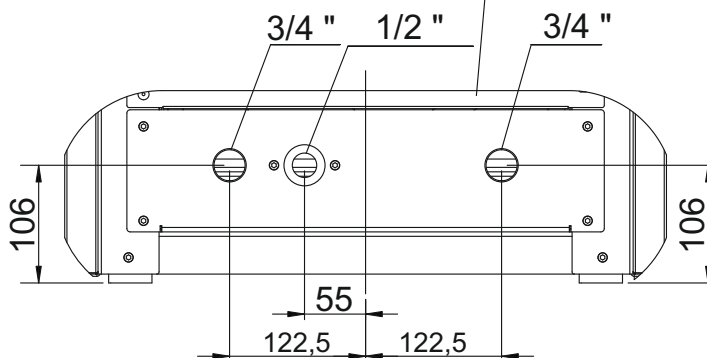
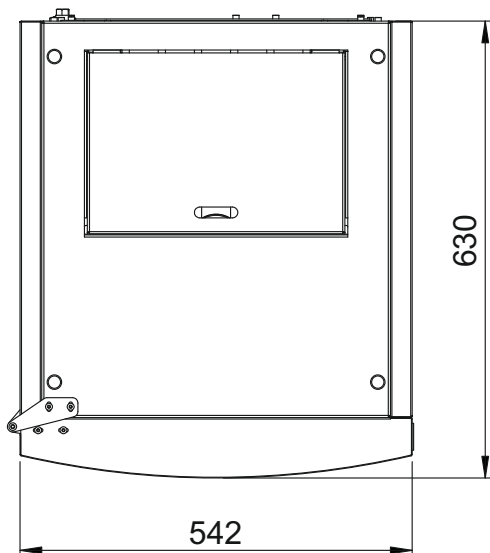
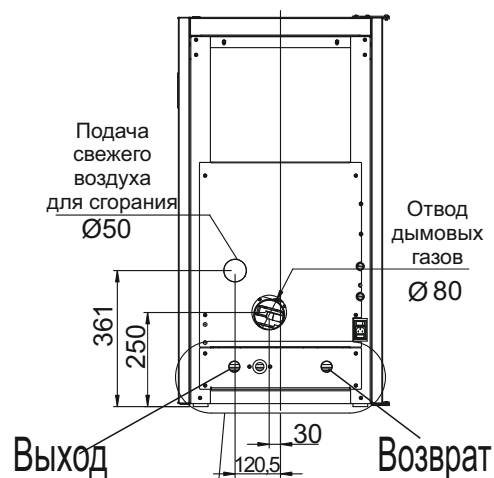
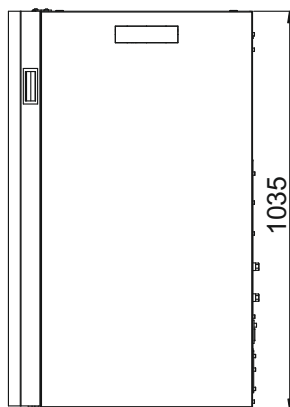
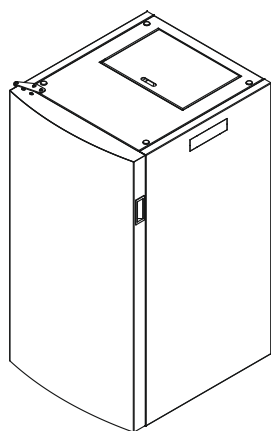
Компактный котел всегда должен иметь подачу наружного воздуха, чтобы обеспечить нормальное сгорание в камере сгорания.

- Убедитесь, что помещение, в котором находится котел, хорошо проветривается, т.е. имеет вентиляцию и, при необходимости, установите отверстие для свежего воздуха с минимально 100см² (диаметр 12 см или квадрат 10 x 10 см).
- подача воздуха также может быть соединена с другим помещением с условием, что будет обеспечивать постоянное присутствие воздуха.
- Наличие других устройств, которые находятся рядом с котлом, не должно создавать более низкое давление, чем давление воздуха извне.
- В соседних помещениях фиксированные вентиляционные отверстия должны быть выполнены так, как описано выше.



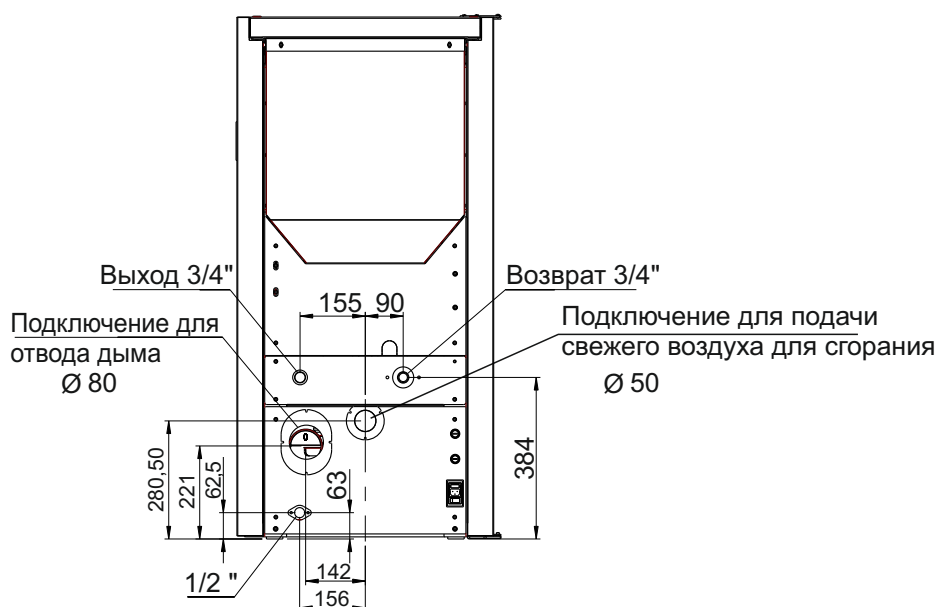
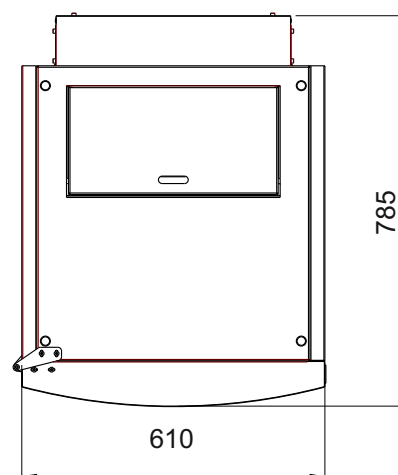
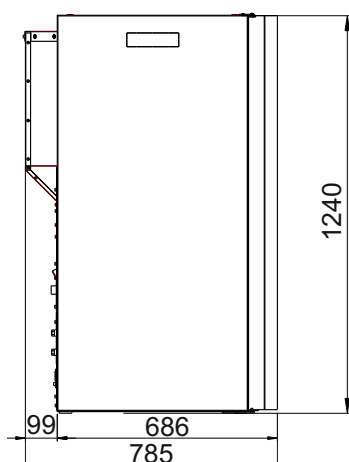
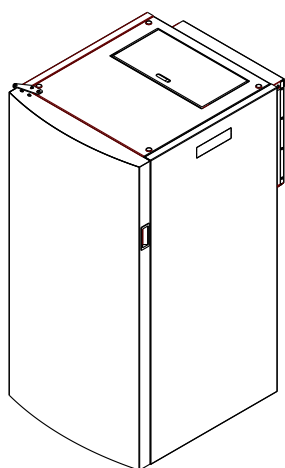
Не подключать подачу наружного воздуха непосредственно в котел, но как упоминалось выше, должно быть обеспечено до 40 м³ /ч воздуха. Смотреть UNI 10683.

Технические характеристики CentroPelet ZVB 15



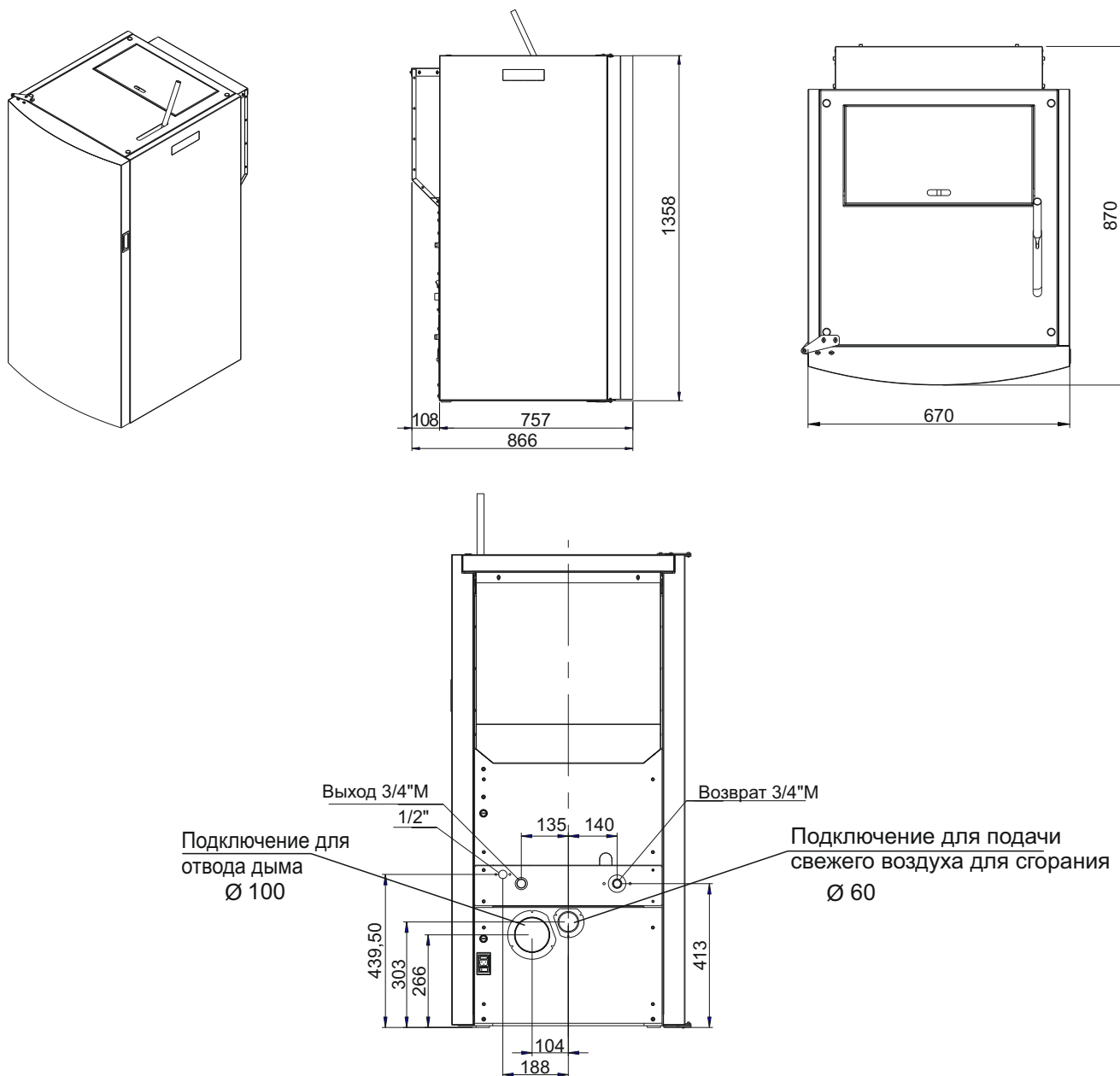
Модель		ZVB 15
Общая тепловая мощность	кВт	3,92 - 13,1
Расход пеллет	кг/ч	1,9 - 3,4
КПД	%	89,8 - 89,1
Диаметр дымоходного подключения	ø мм	80
Диаметр трубы для подачи воздуха P	ø мм	50
Объем резервуара пеллет	кг	42
Объем воды в печи	литр	17
Автономия	ч	22-12,5
Электропитание	В / Гц	230/50
Потребление при нормальной мощности	Вт	140-350
Размеры (ширина/длина/высота)	мм	542x630x1035
Масса	кг	160

Технические характеристики CentroPelet ZVB 20/24



Модель		ZVB 20	ZVB 24
Общая тепловая мощность	кВт	4,6 - 18,6	4,6 - 22,1
Расход пеллет	кг/ч	1,6 - 4,5	1,6 - 5,3
КПД	%	90,2 - 89,4	90,2 - 89,2
Диаметр дымоходного подключения	Ø мм	80	80
Диаметр трубы для подачи воздуха Р	Ø мм	50	50
Объем резервуара пеллет	кг	65	65
Объем воды в печи	литр	50	50
Автономия	ч	40,5 - 14,5	40,5 - 12
Электропитание	В / Гц	230 / 50	230 / 50
Потребление при нормальной мощности	Вт	100 - 300	100 - 300
Размеры (ширина/длина/высота)	мм	610x785x1240	610x785x1240
Масса	кг	250	250

Технические характеристики CentroPelet ZVB 32



Модель		ZVB 32
Общая тепловая мощность	кВт	6,34 - 29,14
Расход пеллет	кг/ч	2,2 - 6,7
КПД	%	91,64 - 90,65
Диаметр дымоходного подключения	ø мм	100
Диаметр трубы для подачи воздуха Р	ø мм	60
Объем резервуара пеллет	кг	85
Объем воды в печи	литр	60
Автономия	ч	38,5 - 12,5
Электропитание	В / Гц	230/50
Потребление при нормальной мощности	Вт	100-300
Размеры (ширина/длина/высота)	мм	670x870x1360
Масса	кг	305



Запрещается оставлять какие-либо вещи на котле (скатерти, украшения и т.д.)

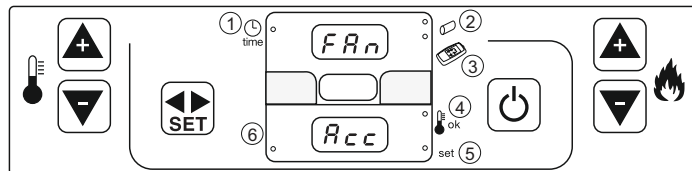


Рис. 2.

Как наполнить резервуар пеллетами

Резервуар можно заполнить пеллетами через отверстие в верхней части компактного котла.

Следуйте инструкциям для заполнения резервуара

- Откройте крышку в верхней части котла.
- Заполните желаемое количество пеллет (достаточное, чтобы печь могла функционировать должным образом)
- Закройте крышку.

Контрольная панель (рис. 2)

Кнопка используется для включения (ON) и выключения (OFF) печи, и для выхода из меню программы

Кнопки и используются для регулирования температуры, просмотра и программирования установленной работы

Кнопки и используются для регулирования мощности котла

Кнопка используется для регулирования температуры и настройки программы работы

Верхний и нижний экраны используются для просмотра различных сообщений

LED	СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
①		LED диод светит, когда UT01 не выключен (OFF), т.е. когда установлена дневная или недельная программа работы котла.
②		LED диод светит в то время, когда работает транспортер пеллет
③		Не используется
④		LED диод светит, когда температура равна заданной температуре в меню "SET Water"
⑤	"SET"	LED диод светит, когда находитесь в меню для выбора температуры или для выбора программы работы
⑥		LED диод светит, когда циркуляционный насос включен



Необходимо использовать сухие древесные пеллеты, диаметром до 6 мм.

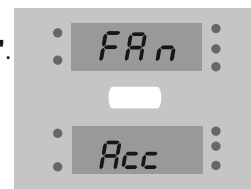
Предварительные проверки = проверки перед включением котла

Перед включением котла убедитесь, что резервуар пеллет полон, в камере сгорания чисто, стеклянная дверца закрыта, котел подключен к электропитанию и переключатель на задней стороне котла установлен на **"ON"**.

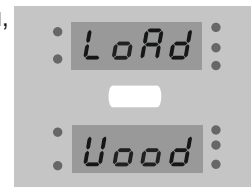
Включение котла

Нажмите и удерживайте кнопку , пока котел не включится.

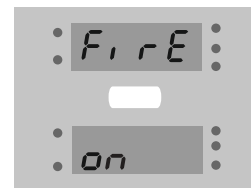
Верхний экран покажет **"FAN"**, а на нижнем экране отобразится **"ACC"**. В этой фазе работы котел проверяет вентилятор дымоходной системы (продолжительность около 20 сек.).



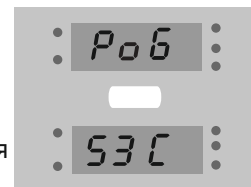
"LOAD WOOD" следующая фаза работы, горелка наполняется пеллетами. Электронагреватель начнет работать, чтобы поджечь пеллеты.



Когда температура дыма будет 50°C (около 10 мин), котел подтвердит зажигание. На экранах появится надпись **"FIRE" "ON"**.



После этой фазы, на верхнем экране, попеременно отображается мощность котла (напр. **"P06"**) и температура комнаты (напр. **"25°C"**), а на нижнем экране будет отображаться температура нагретой воды (напр. **"53°C"**).



В случае, если пламя не появится в течении 10 минут, верхний экран отобразит надпись **"ALAR"**, а на нижнем экране будет мигающая надпись **"NO ACC"**. Подождите 10 минут, чтобы котел охладился, затем откройте дверцу, очистите решетку горелки и начните перезагрузку.


Примечание:

В случае, если котел не включится несколько раз подряд, а заполнение горелки пеллетами работает должным образом, проблема может быть с электронагревателем. В этом случае обратитесь в сервисную службу или компанию Centrometal по тел. +385 (0) 40 372 622.

Пока ждете услуги мастера, вы можете вручную запустить котел, используя кубики для розжига огня.



Ручной запуск котла:



- откройте дверцу
- возьмите кубики для розжига огня и положите на решетку камеры сгорания вместе с древесными пеллетами
- разжечь огонь при помощи спичек внутри камеры
- подождать несколько минут и закрыть дверцу
- теперь выполните шаги, как при нормальном розжиге



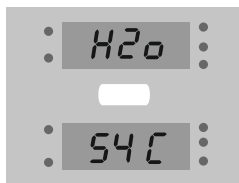
Никогда не используйте легковоспламеняющиеся жидкости для запуска котла. Мешок с пеллетами не оставляйте в контакте с горячим котлом.



Регулирование мощности котла и температуры воды

Мощность котла устанавливается кнопками  . Первые несколько часов работы рекомендуется значение "Po9".

Для установки температуры воды нажмите один раз кнопку  .



На верхнем экране появится мигающая надпись "SET H20", а на нижнем экране будет показана температура воды.





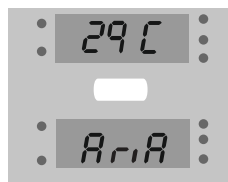
Используйте   для установки желаемой температуры нагрева воды.

Диапазон температуры воды: 30°C – 80°C.


Установка температуры комнаты

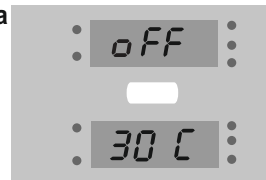
Для установки комнатной температуры, нажмите дважды кнопку  . На нижнем экране будет мигающая надпись "Aria". На верхнем экране отобразится текущая температура.

Установите требуемую температуру, используя кнопки  .



Инструкции для выключения котла

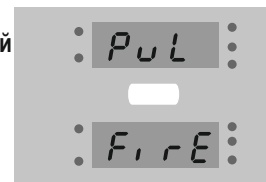
Выключите котел, нажимая на кнопку  и удерживая ее до тех пор, пока на верхнем экране не отобразится текст "OFF".



Подача пеллет будет сразу приостановлена, но котел работает до тех пор, пока не израсходуется накопленная энергия. Печь автоматически выключается в течении около 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Печь снабжена функцией, позволяющей проводить автоматическую очистку камеры сгорания через время, когда сгорают пеллеты в ней. В течении этой процедуры на экране будет надпись "PUL" "FIRE". Через несколько минут котел будет работать в нормальном режиме.



ВНИМАНИЕ!

Не вынимайте вилку из розетки, чтобы выключить котел. Подождите пока автоматический процесс выключения не закончится. После выключения, вентилятор может продолжать работать, что значит печь еще горячая. В случае низких температур, вентилятор может автоматически включиться, чтобы предотвратить накопление льда в дымовых трубах. В случае сбоя питания, при восстановлении питания вентилятор включится, чтобы извлечь возможные остатки дыма. Во время этой процедуры на экране будет отображаться надпись "COOL FIRE" и вентилятор будет работать с увеличенным количеством оборотов. Когда закончится описанная процедура, котел автоматически начнет работать, как был установлен до сбоя питания.

Датчик температуры (расположен на задней стороне котла)

Датчик, поставляемый с компактным котлом, используется только в случае установки котла с аккумуляционным резервуаром. В этом случае данный датчик устанавливается в аккумуляц. резервуаре и котел работает в соответствии с заданной температурой аккумуляц. резервуара. В меню нужно включить опцию работы с аккумуляц. резервуаром. В случае, если аккумуляционный резервуар не встроен, указанный датчик не работает.



Наружный термостат Принцип работы наружного термостата

Наружный термостат **не** входит в комплект поставки.

Котел может управляться с наружным термостатом, чтобы получить большего соответствия желаемой температуре.

Установка

Подключить два провода, которые идут от термостата к коннектору.



При включении наружного термостата, внутренний автоматически отключается.

Котел может работать в двух режимах:

- котел в модуляции
- модуляция ECO-STOP



Заводская настройка такова, что модуляция ECO-STOP неактивна.

Пример:

Если температура, считываемая датчиком, напр. 15 C (а мы установили заданную темп-ру 20C), котел работает на максим. мощности, пока не достигнет желаемой температуры, а затем снова вернется к минимальной мощности. Ничего не меняется 15 минут, и если за это время температура окружающей среды останется выше заданной, печь автоматически отключает "ECO - STOP".

Независимо от наружного термостата, котел имеет установленный внутренний термостат, который работает следующим образом.

Котел в модуляции:

Котел, когда доходит до заданной температуры, модулирует мощность на минимум до момента, пока не возникнет новая потребность в мощности.

Модуляция ECO-STOP активна

Если котел в модуляции ECO-STOP, достигая заданной температуры, мощность опускается на минимум в течении некоторого времени T1. Если в течении этого времени нет никакой необходимости в температуре, печь сама выключится, а на экране появится надпись "STOP-FIRE ECO T OFF". Печь сама включится, если будет необходимость в температуре со стороны термостата.



Подключение котла к системе центрального отопления должно быть выполнено исключительно уполномоченным лицом. Компания, осуществляющая подключение к системе отопления, должна гарантировать исправность системы.

Существует два способа подключения к системе центрального отопления:

- Система с закрытым баком (закрытая система отопления)
- Система с открытым баком (открытая система отопления)

Подключение к закрытой системе отопления:

Заводская установка котла для подключения к закрытой системе отопления (**закрытый расширительный бак**).

Кроме закрытого расширительного бака, в соответствии со стандартом должны быть установлены и следующие элементы: (входят в комплект поставки котла)

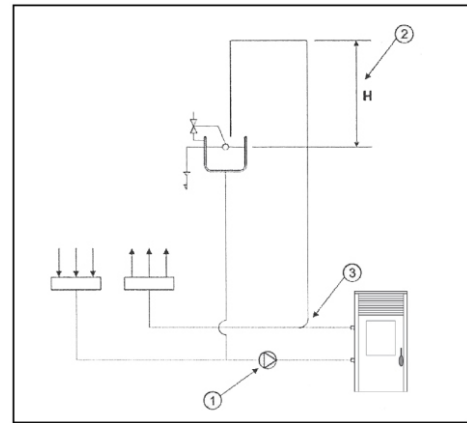
- Предохранительный клапан
- Термостат с регулировкой
- Активация сигнализации
- Датчик температуры
- Датчик давления
- Сигнализация
- Автоматическая система управления
- Предохранительный термостат с ручной установкой
- Система циркуляции

Подключение к открытой системе отопления:

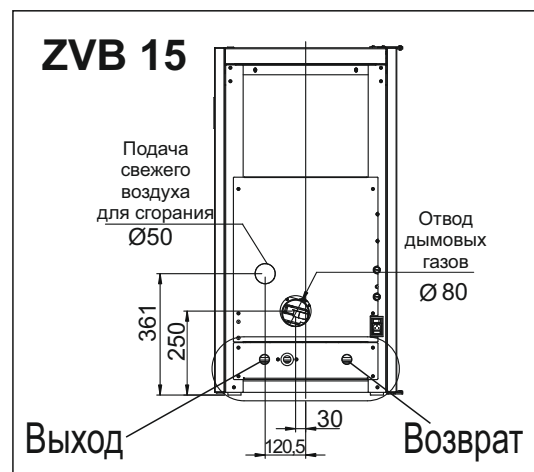
Открытая система является более безопасной системой, которой не требуются дополнительные элементы безопасности. Водогрейные печи, печи на дрова и т.д., подключают к открытой системе отопления. При открытых системах котел может быть оснащен насосом на возвратной линии, так чтобы система работала на более низких температурах в течении длительного времени. Насос, установленный на возврате, может толкать воду к баку по предохранительным трубам и получить обратно в систему с избытком кислорода, что может привести к повреждению котла.

Чтобы предотвратить этот эффект, необходимо:

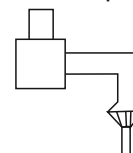
- Уменьшить скорость насоса.
- Бак поставить ниже, а предохранительную трубу поднять
- Обеспечьте расстояние между предохран. трубой и трубой подачи под наклоном.



ZVB 20-32



* К трубке предохранительного клапана соединить воронку стока (рис.) и соединить ее на канализацию. Труба должна выдерживать давление температуры.






Характеристики воды (жесткость)

Характеристики воды очень важны, чтобы избежать отложения минеральных солей и наслоений в трубах, внутри котла и теплообменнике (особенно на пластинах для нагрева санитарной воды). Поэтому рекомендуем проконсультироваться с вашим водопроводчиком:

- жесткость воды в круговой системе для удаления налета и камня, особенно в теплообменнике воды (если > 25 °).
- установка для смягчения воды (если жесткость воды > 25 ° C). Систему наполнить очищенной водой (деминерализованной).

Для тех, у кого очень большие системы (с большим содержанием воды) или требующие частого наполнения, необходимо установить систему смягчения воды. Следует отметить, что отложения резко снижают эффективность из-за низкой теплопроводности.

Программирование автоматической недельной работы

Эта функция позволяет запрограммировать недельный режим работы (автомат. включение и выключение котла в течении дня). Для доступа к программированию нажмите и удерживайте кнопку  около 3 сек., на верхнем экране появится надпись "J TO1". Нажмите кнопку , настройте программу по своим потребностям. Нажмите кнопку  для остановки программирования.

В приведенной ниже таблице показаны параметры, которые программируются.

Параметр	Описание	Значения
UT01	Опция для включения и отключения программирования; установка дня недели	OFF; Day 1, ... Day 7
UT02	текущее время (часы)	от 00 до 23
UT03	текущее время (минуты)	от 00 до 60
UT04	Установка технических параметров	Резервировано
UT05	установка времени для 1-го включения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT06	установка времени для 1-го выключения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT07	выбор дня, когда будет применено 1-ое вкл-ие	ON/OFF для дней от 1 до 7
UT08	установка времени для 2-го включения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT09	установка времени для 2-го выключения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут

Параметр	Описание	Значения
UT10	выбор дня, когда будет применено 2-ое вкл-ие	ON/OFF для дней от 1 до 7
UT11	установка времени для 3-го включения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT12	установка времени для 3-го выключения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT13	выбор дня, когда будет применено 3-ое вкл-ие	ON/OFF для дней от 1 до 7
UT14	установка времени для 4-го включения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT15	установка времени для 4-го выключения на дню	от 00:00 до 23:50 с шагом 10 минут
UT16	выбор дня, когда будет применено 4-ое вкл-ие	ON/OFF для дней от 1 до 7

Ut01

Включение и выключение автоматического режима работы и установка текущего времени.

Этот параметр используется для установки текущего дня недели и для вкл-я и выключения опции программирования. Нажмите кноп. и для выбора дня по таблице.

Верхний экран	Значение
Day 1	Понедельник
Day 2	Вторник
Day 3	Среда
Day 4	Четверг
Day 5	Пятница
Day 6	Суббота
Day 7	Воскресенье
OFF	Программирование автоматической работы отключено

Пример:

Если сегодня четверг, выберите "**Day 4**". Если выберите "**OFF**", чтобы вручную запустить котел (без програм-ия), тогда программный режим отключается.

Нажмите , чтобы изменить следующий параметр.

Ut02

Установка текущего времени (часы).

Этот параметр используется для установки текущего времени, нажмите и для выбора текущего времени (часов).

Нажмите кнопку для изменения следующего параметра.

Ut03

Установка текущего времени (минуты).

Этот параметр используется для установки текущего времени, нажмите и для выбора текущего времени (минуты).

Нажмите кнопку для изменения следующего параметра.

Ut04

Установка технических параметров.

Нажмите , чтобы изменить следующий параметр.

Ut05

Установка времени для первого включения.

Этот параметр указывает время включения котла 1-ый раз на дню: используйте кнопки и для установки желаемого времени, с шагом в 10 минут.

Нажмите , чтобы изменить следующий параметр.

Ut06

Установка времени для первого выключения котла.

Этот параметр указывает время выключения котла 1-ый раз на дню: используйте кнопки и для установки желаемого времени. Нажмите , чтобы изменить следующий параметр.

Ut07

Выбор дня, когда будет применено 1-ое включение на дню. Нажмите кноп. для выбора дня недели. Нажмите кнопку для включения (**ON**) или выключения (**OFF**) дня недели, как показано в таблице ниже.

Верхний экран	Значение	Нижний экран
Day 1	Понедельник	ON1/OFF1 - Да или нет
Day 2	Вторник	ON2/OFF2 - Да или нет
Day 3	Среда	ON3/OFF3 - Да или нет
Day 4	Четверг	ON4/OFF4 - Да или нет
Day 5	Пятница	ON5/OFF5 - Да или нет
Day 6	Суббота	ON6/OFF6 - Да или нет
Day 7	Воскресенье	ON7/OFF7 - Да или нет

Согласно следующему примеру, котел запрограммирован для автоматического включения только в субботу и воскресенье.

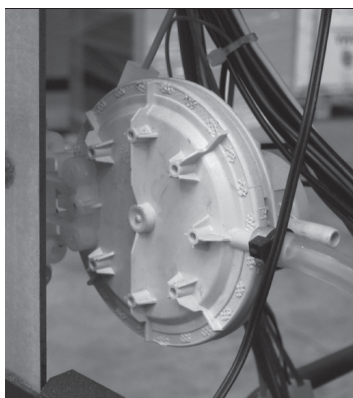
Day 1	Day 2	Day 3	Day 2	Day 2	Day 2	Day 2
Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
OFF 1	OFF 2	OFF 3	OFF 4	OFF 5	ON 6	ON 7

Подтвердите и продолжите, нажав кнопку .

Ut08 → Ut16

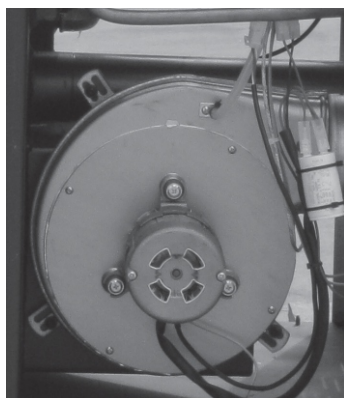
По тому же принципу продолжите программирование для второго, третьего и четвертого включения котла на дню.

В том случае, когда котел регулируется внешним (другим) регулятором, а котел достигает заданную температуру, на экране котла отобразится надпись "**ECO TERM**".



Предохранительный прессостат:

Измеряет давление в дымовом канале. В случае, если вытяжка дыма заблокирована или присутствует сильный ветер, предохранительный термостат блокирует подачу пеллет.



Датчик температуры дымовых газов:

Датчик расположен в верхней части вентилятора, и если температура дымовых газов слишком высока, он остановит работу печи.



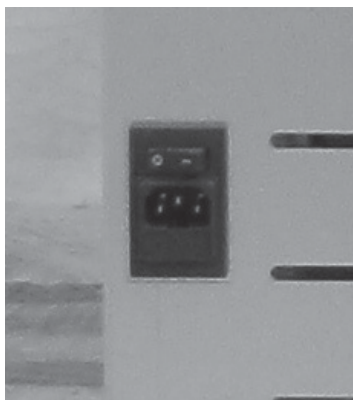
Предохранительный термостат с ручной перезагрузкой температуры воды:

Если температура воды превышает уровень безопасности 100°C, печь автоматически остановит работу и на экране отобразится "Alar-sic-fal". Для повторного запуска, необходимо вручную перезагрузить предохранительный термостат.



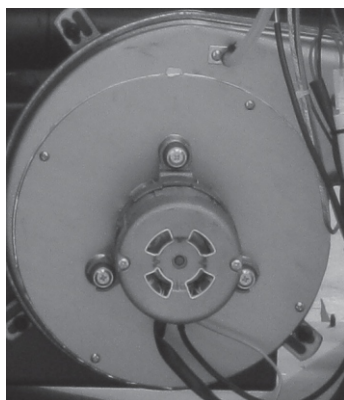
Датчик температуры воды:

Если температура воды приближается к пороговой температуре (85°C), датчик подает сигнал на блок управления, чтобы выполнить ряд циклов охлаждения или выключение для предотвращения достижения предельного значения.



Электрические предохранители:

Предохранители предотвращают повреждения в случае возникновения проблем с напряжением тока. Предохранители расположены на контрольной панели с обратной стороны печи рядом со шнуром питания.



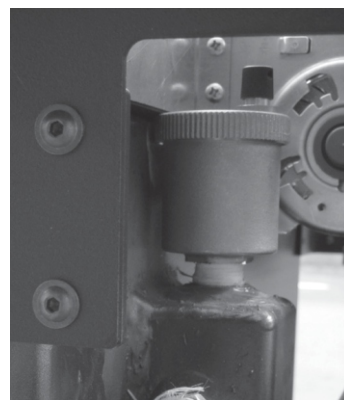
Вентилятор для отвода дыма:

В случае, если вентилятор не будет исправно работать или есть помехи в дымоходе, блок управления автоматически отключит подачу пеллет и на экране отобразится надпись "Alar-Dep-fail".



Мотор подачи пеллет:

Если мотор с редуктором остановится и перестанет исправно функционировать, печь продолжит работать до тех пор, пока не погаснет пламя из-за недостатка топлива и пока не достигнет минимального уровня охлаждения.



Автоматический воздухоотводчик:

Этот клапан предназначен для спуска воздуха, который может появиться в системе отопления.

Защита от замерзания: Если датчик в котле оповещает о температуре ниже 5°C, то он автоматически активирует систему защиты от замерзания.

Защита от блокировки насоса: в случае длительной неактивности котла, насос включается через равные промежутки времени продолжительностью 10 сек., чтобы избежать возможного заблокирования.



Запрещено несанкционированное вмешательство в предохранительные устройства. Только после устранения причин, приведших к интервенции, возможно включение котла и перезагрузки операции. Смотрите раздел об ошибках для интерпретации каждой ошибки, которая должна быть напечатана на экране блока управления.

Оповещение об ошибках

В случае ошибки в работе, система автоматически оповещает пользователя о типе проблемы. Следующая таблица показывает типы ошибок и возможные решения.

Верх. экран	Нижний экран	Тип ошибки	Решение
ALAR	NO ACC	- котел не можем запустить при первом включении	Наполните резервуар с пеллетами. Снова запустите котел.
ALAR	NO FIRE	- котел выключился во время работы	Наполните резервуар пеллетами.
ALAR	SOND FUMI	- датчик дыма поврежден или не подключен	Связаться с сервисной службой.
ALAR	HOT H2O	- температура воды превышает 90°C - насос заблокирован или нет воды в системе	Убедитесь, что насос включен в сеть. Убедитесь, что камни блокируют ротор насоса.
ALAR	SOND H2O	- датчик воды не подключен - короткое замыкание на датчике воды	Проверьте, правильно ли подключен датчик воды. Обратитесь к сервисному мастеру.
ALAR	HOT TEMP	- температура дыма превышает 280°C	Неисправный датчик дыма, обратитесь к сервисному мастеру.
COOL	FIRE	- нет питания	Когда котел снова будет под напряжением, начнется автоматическая опция охлаждения. После того, как закончится опция, печь будет работать в обычном режиме.
ALAR	FAN FAIL	- вентилятор дымовой системы поврежден или неисправен	Связаться с сервисной службой.
ALAR	DEP FAIL	- засорение дымоходной трубы	Очистите дымоходную трубу, и проверьте имеются ли загрязнения внутри и вокруг дымохода.
ALAR	SIC FAIL	- температура воды слишком высока	Перезагрузить предохранительный термостат котла (воды). Если проблема повторится, обратитесь к сервисному мастеру.
ALAR	PRESS	- давление в системе ниже 0,5 бар или выше, чем 2,3 бар	Отрегулируйте давление в системе.
SERV		- котел поработал 1300 часов - необходимо сервисное обслуживание котла	Обратитесь к сервисному мастеру.

Нет пламени

В случае, если в фазе розжига в отведенное время пламя не появится или температура дыма не достаточно высока, печь выключается, а на экране отобразится **"Alar No Acc"**. Нажмите кнопку **"ON/OFF"**, чтобы выключить сигнал. Подождите пока фаза охлаждения будет завершена, очистите решетку камеры и повторите попытку.

Выключение котла во время работы

Котел вдруг отключился во время работы (напр. из-за отсутствия пеллет в резервуаре или из-за неисправности в двигателе для подачи пеллет). Котел продолжит работать до тех пор, пока в камере есть пеллеты. На экране появится текст **"Alar No Fire"**.

Нажмите кнопку **"ON/OFF"**, чтобы выключить сигнал. Подождите пока фаза охлаждения будет завершена, очистите решетку камеры и повторите попытку.

Это предупреждение на экране оповещает вас, чтобы очистили решетку камеры сгорания и правильно установили в котле перед повторным запуском печи.

Нет питания

Если котел останется без электропитания в течении более 1 минуты, возможно появление дыма в комнате. Появление дыма не представляет никакой опасности. При восстановлении питания, дисплей покажет текст **"Cool Fire"**. После фазы охлаждения, котел автоматически повторно запустится в соответствии с предыдущими настройками.



ВНИМАНИЕ !!!

Не пытайтесь запустить котел прежде чем не пройдет определенное время, иначе может заблокировать котел. Если это произойдет, установите переключатель на задней стороне котла на "OFF" и через 1 мин. верните на "ON". Подождите 10 мин. перед повторным запуском котла.



ВНИМАНИЕ !!!

Розетка, к которой подключен котел, должна иметь заземление в соответствии с действующими нормами. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате не соблюдения норм.

Ручная перезагрузка предохранительного термостата:



Безопасное давление в системе

Давление в системе проверяется электронно и должно быть между 0,5 - 2,3 бар. Если значение вне этого диапазона, на экране появится текст **"Alar Press"**. Проверьте давление в системе, нажав кнопку и удерживая ее в течении нескольких секунд. На экране появится значение давления в барах. Предохранительный клапан удерживает давление ниже 2,5, автоматически подавая больший поток воды.

Очистка теплообменника (когда котел охлажден)

Для ZVB 20,24,32

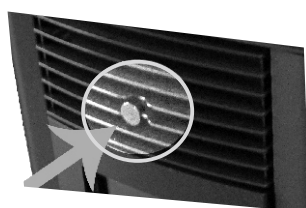
Наслоения действуют как изоляция, и чем они толще, тем больше препятствуют теплообмену. Очистка труб очень важна, чтобы воспрепятствовать появлению отложений. Достаточно около 20 раз толкать и тянуть рычаг так, чтобы пружина могла удалить сажу, накопившуюся в трубах.

Для ZVB 15 (около 20 раз нажать кнопку на передней стороне котла)

ZVB 20-32



ZVB 15



Контроль каждые 2-3 дня

Очистите направляющую пламени и пространство в камере, но только когда пепел холодный. Когда зола полностью холодная, можно использовать пылесос для сбора крупных частиц.

Очистка стекла:

Используя влажную ткань и моющее средство, протрите стекло так, чтобы оно было полностью чистым.



Не распылять на окрашенные, лакированные поверхности и уплотнения дверцы, т.к. может привести к повреждению.

Чистка нержавеющей стали:

Необходимо избегать чистки абразивными материалами, чтобы не повредить поверхность. Стальные поверхности должны быть очищены с помощью бумажного полотенца или чистой сухой тканью с использованием средства на основе неионных ПАВ (<5%). Можно использовать спрей для очистки стекол.



Избегайте попадания моющего средства на кожу или глаза, если это случится, обратитесь к врачу.

Чистка окрашенных частей

Не чистите окрашенные части, когда котел работает или еще горячий. Не используйте влажную ткань, во избежание поражения током и ухудшения цвета краски. Кремниевые краски устойчивы к очень высоким температурам, но при высоких температурах (380°- 400°) теряют свои свойства и цвет начинает "белеть". Если возникли такие эффекты, означает, что вы достигли температур выше тех, при которых изделие работает должным образом.



Не используйте абразивные или агрессивные материалы. Протрите бумажным полотенцем или х/б тканью.

Каждые 7 дней

Очистка верхнего резервуара с золой

Рекомендуется чистить от мусора, накопившегося во время эксплуатации. Удалите две боковые гайки, держащие лоток. Выньте лоток и очистите стороны и углы с помощью пылесоса. Затем верните его на место и затяните гайки, восстановив герметичность, которая важна во время работы.



Каждые 60-90 дней




Очистите части, в которых расположен вентилятор и область сзади зольника. Необходимо избегать чистки абразивными материалами, чтобы не повредить поверхность. Стальные поверхности должны быть очищены с помощью бумажного полотенца или чистой сухой тканью с использованием средства на основе неионных ПАВ (<5%).



Важно! Каждый раз перед чисткой любой части котла проверьте, что все части полностью охладились, выньте вилку из розетки, чтобы предотвратить ожоги и поражение электрическим током. Необходимость очистки может варьироваться в зависимости от условий эксплуатации (число включений/выключений, качество пеллет и т.д.).

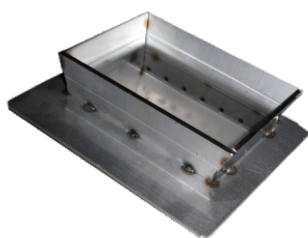
Часть	Каждый день	Каждые 2-3 дня	Каждые 60-90 дней	Каждый год
Камера сгорания	✓			
Очистка зольника		✓		
Очистка резервуара с золой		✓		
Очистка дверцы и стекла		✓		
Теплообменники (турбулизаторы)	✓			
Очистка внутренних поверхностей теплообменника			✓	
Целиком теплообменник				✓S
Очистка "Т" тройника дымохода			✓	
Очистка выхода дымовых газов				✓S
Уплотнитель дверцы зольника			✓S	
Внутренние части				✓S
Выходная труба				✓S
Циркуляционный насос				✓S
Плоский теплообменник				✓S
Гидравлический компонент				✓S
Электро-механический компонент				✓S

✓ Очистка производится пользователем ✓S Очистка производится сервисным мастером

Чтобы обеспечить бесперебойную работу котла, необходима простая и ежедневная чистка. При чистке внутренних частей, можно включить вентилятор дымовой трубы, чтобы пепел не рассыпался по комнате. Для активирования этой опции нажмите кнопку , затем . На экране отобразится надпись "PUL STUF" (очистка). Чтобы остановить вентилятор, нажмите кноп. . Опция очистки автоматически закончится через 255 секунд.

ZVB 20-32

ZVB 15



Очистите решетку с помощью подходящего инструмента для пепла и очистите все наслоения, которые мешают прохождению воздуха. В случае исчерпания пеллет в резервуаре, с пеплом могут появиться несгоревшие пеллеты. Очистите остатки с решетки перед каждым началом работы котла. Помните, что правильно поставленная и чистая колосниковая решетка обеспечит успешный розжиг и оптимальную работу котла. При установке проверьте, чтобы края решетки встали на свое место и отверстие с трубой соответствуют проходу.



Отверстия для воздуха всегда должны быть чистыми и проходимыми, чтобы котел мог исправно работать!!!

Когда котел не используется длительное время

Когда котел не используется в течении длительного времени, он должен быть отключен от электричества. Рекомендуется для безопасности кабель питания удалить.

Когда котел не используется в течении длительного времени, рекомендуется удалить все пеллеты из резервуара, потому что они могут набирать влагу и при новом включении могут создать трудности при розжиге.

Для нового включения котла после длительного перерыва нажмите на главный выключатель, расположенный сзади котла, при этом может возникнуть необходимость замены предохранителей. Предохранители расположены под кабелем питания. С помощью отвертки откройте крышку, замените предохранитель на новый (3,15 А), подключите кабель питания и нажмите кнопку выключателя.

Работы, проводимые техслужбой ежегодно (необходимо снять обшивку котла)

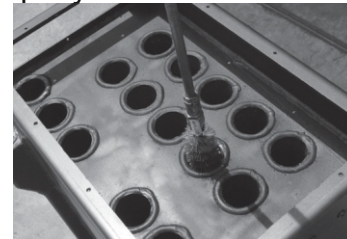
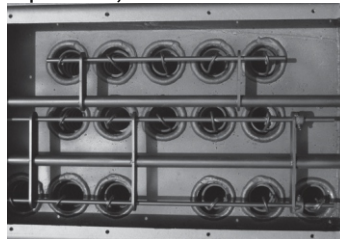
Для снятия обшивки котла необходимо открутить 4 винта на верхней стороне, а затем отсоединить и снять обшивку котла.

Очистка дымовых каналов

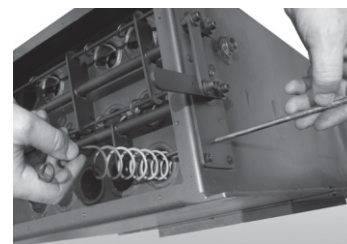
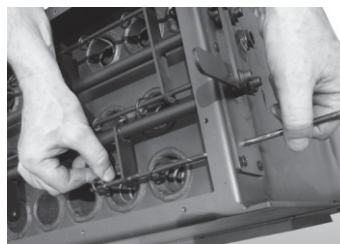
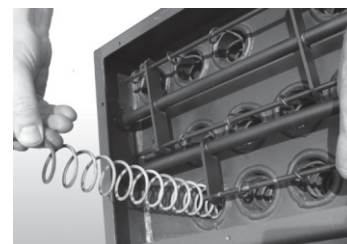
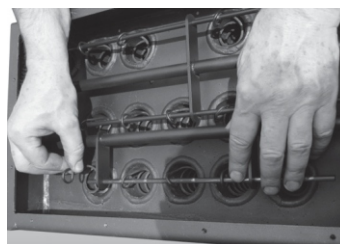
Снимите винты вентилятора и выньте его, аккуратно очистите так, чтобы не повредить лопасти вентилятора.

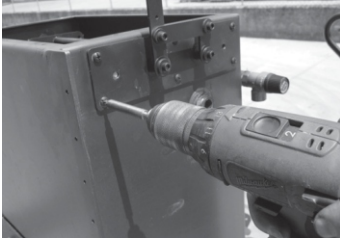
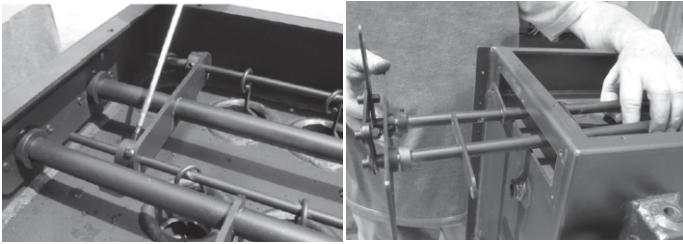
Очистка теплообменника

Поднимите крышку, закрепленную с помощью винтов, освободите трубы и почистите их щеткой, как показано на рисунке.



Перед очисткой необходимо убрать турбулизаторы из трубы. Турбулизаторы удаляются только из горизонтального клина, где они присоединены.





Эти шаги должны быть выполнены уполномоченным сервисным мастером. Если эти действия выполнит пользователь, то он берет на себя ответственность в случае повреждения. Каждое обслуживание сервисным мастером оплачивает пользователь печи.

После очистки верхней части котла, установите на место крышку, которая крепится с помощью винтов и уплотняется керамическим уплотнителем для герметичности. В принципе очистка проводится в конце сезона, проверьте и все остальные части.



В целях безопасности, интервалы очистки котла необходимо согласовать с частотой и интенсивностью использования котла. Чем чаще используется, тем чаще необходима чистка для нормальной работы.

В случае непроведения очистки и правильного обслуживания, могут произойти следующие проблемы:

- неполное сгорание
- проблемы с камерой, скопление золы и пеллет
- накопление золы на теплообменниках, и низкий КПД печи

Контроль электрических и механических частей осуществляет сервисный мастер.

Рекомендуется ежегодно проверять следующие части:

- моторный привод
- вентилятор для вытяжки дыма
- датчик дымовых газов
- нагреватель
- предохран. термостат (пеллеты)
- датчик комнатной температуры
- предохранительный прессостат
- электронная плата
- предохранители



Все проблемы и ошибки должны быть устранены сервисным мастером, когда котел выключен и кабель отсоединен от электросети. Часть текста, выделенная жирным шрифтом, указывает, что данное исправление должен выполнять только сервисный мастер.

Неправильности, связанные с видом и сгоранием пламени:

НЕПРАВИЛЬНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Огонь толще у основания и не поднимается вверх	1. Возможная причина: <ul style="list-style-type: none"> • избышек пеллет • слабые вращения вентилятора 2. На выходе дымовых газов существуют препятствия или давление, которые мешают его выходу	1. Настроить параметры котла с помощью регулировки 2. Очистка выходной трубы дымовых газов прессостата, который измеряет давление в выходной трубе
Пламя толще и становится оранжево-желтым с черным верхом	1. Неправильное сгорание 2. Недостаток кислорода в камере сгорания	1. Изменить настройки котла 2. Проверить, беспрепятственный ли вход воздуха в камеру 3. Изменить подачу воздуха в параметре Ut04

В фазе сжигания пламя должно быть компактным и создавать ощущение, что тянет вверх.

Неправильности, связанные с механическими и электрическими компонентами:

НЕПРАВИЛЬНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Пеллеты не поступают в камеру сгорания	1. Резервуар пеллет пустой 2. Шнек заблокирован 3. Электропривод шнека неисправен 4. Электрическая плата неисправна 5. Термостат с ручной регулировкой неисправен	1. Наполнить резервуар пеллетами 2. Вручную опорожнить резервуар, разблокировать и очистить шнек 3. Заменить моторный привод 4. Заменить электрическую плату 5. Вручную перезагрузить предохранительный термостат
Котел не зажигается	1. Нагреватель не стоит на месте 2. Отсутствует питание 3. Неправильно настроены параметры 4. Датчик температуры пеллет или воды неисправен 5. Перегорел предохранитель	1. Проверьте положение нагревателя в горелке 2. Проверьте подачу питания, чтобы положение переключателя было на "1" 3. Подождите, пока резервуар пеллет или воды охладится и перезагрузите котел 4. Замените предохранитель

<p>Пламя гаснет или котел сам гаснет</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Резервуар пеллет пустой 2. Нет подачи пеллет 3. Включился предохранительный термостат температуры пеллет 4. Дверца не закрыта или уплотнители изношены 5. Слишком высокая температура воды 6. Плохое качество пеллет 7. Неполное сжигание пеллет 8. Нечистая камера сгорания 9. Заблокирован выход дымовых газов 10. Вентилятор для вытяжки дымовых газов неисправен 11. Предохранительный прессостат неисправен 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наполните резервуар пеллетами, если это первый розжиг, возможно опоздание подачи пеллет из резервуара в камеру сгорания 2. После нескольких включений еще не появился огонь, возможна плохая установка котла 3. Дать котлу полностью остыть, затем выключить, перезагрузить термостат и вновь включить котел, если и далее гаснет, обратитесь к мастеру 4. Закройте дверцу или замените прокладку 5. Проверьте исправность работы циркуляционного насоса 6. Замените тип пеллет на те, которые рекомендованы компанией. 7. Показать сжигание сервисной службе 8. Очистите камеру сгорания в соответствии с инструкциями 9. Очистите проход дымовых газов 10. Проверьте и замените мотор 11. Замените прессостат
<p>Котел работает несколько минут, а затем гаснет</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проблема в фазе зажигания 2. Возможно отключение электроэнергии 3. Заблокирован выход дымовых газов 4. Датчики температуры неисправны 5. Проблема с нагревателем 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проконтролировать фазу зажигания 2. Проверить подачу электроэнергии 3. Очистить систему выходных газов 4. Проверьте и замените датчики 5. Проверьте и замените электронагреватель
<p>Пеллеты накапливаются в горелке, затуманивание стекла, а пламя становится слабым</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостаток кислорода в камере сгорания 2. Плохое качество пеллет 3. Вентилятор для вытяжки дыма неисправен 4. Плохие настройки. Плохое соотношение воздуха и пеллет. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверить, свободный ли поток воздуха в камеру сгорания. Очистить камеру и убедиться, что все отверстия открыты. Убедитесь, что камера и трубы для выхода дымовых газов чистые 2. Замените тип пеллет 3. Замените вентилятор для вытяжки дыма, если он неисправен 4. Изменить режим работы шнека и вентилятора в параметре Ut04.

При установке на автоматический режим котел всегда работает на максимальной мощности	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заданная температура на максимуме 2. Датчик температуры неисправен 3. Контрольная панель неисправна 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повторно задать температуру 2. Проверить датчик температуры и возможно заменить его 3. Проверить работу блока управления и заменить его, если неисправен
Котел сам включается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ошибка во временном термостате 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте временные включения термостата
Мощность не меняется ни после ручной настройки	<ol style="list-style-type: none"> 1. На блоке управления установлено автоматическое отклонение мощности, изменяющееся в зависимости от температуры 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вручную измените отклонения мощности в параметре Ut04

Неправильности, связанные с системой отопления:

НЕПРАВИЛЬНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Температура не поднимается, хотя котел работает	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильные настройки подачи 2. Котел или система не чисты 3. Слабая мощность печи 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте настройки регулирования 2. Очистить и проверить печь 3. Проверьте, что котел достаточно мощный для системы
Конденсация в котле	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ошибка при регулировании максимальной температуры воды в котле 2. Слишком мало топлива 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Увеличить температуру воды в котле. Заданная температура воды в котле около 65° С, и не может быть установлена ниже 40° С и выше 80°С. Не рекомендуется устанавливать ниже 55°С, так как это увеличивает возможность возникновения конденсации. 2. Изменить количество подачи пеллет в меню Ut04. Таким образом, не тратить слишком мало или много топлива, но столько, сколько необходимо для нормальной работы котла
Радиаторы холодные, а температура печи слишком высока	<ol style="list-style-type: none"> 1. Насос не вращается, так как заблокирован 2. В радиаторах не спущен воздух. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разблокировать насос: вынуть заглушку и с отверткой повернуть вал, проверить электроподключение насоса, и заменить, если не работает. 2. Спустить воздух в радиаторах
Не поступает горячая вода	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заблокирован насос 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разблокировать насос

Котел переходит в фазу кипения в фазе модуляции, т.е. для достижения определенной температуры	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установлена слишком высокая температура воды 2. Установилась слишком высокая мощность по отношению к системе 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снизить температуру воды в котле 2. Уменьшить мощность
Ошибка модуляции	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изменить температуру выходных газов 2. Котел не чистый, слишком высокая температура дымовых газов 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изменить параметр, чтобы модуляция включалась на 230°C 2. Очистить выход дымовых газов



Для выключения котла не нужно просто вынуть вилку из электропитания, а нужно оставить котел, чтобы он сам прошел фазу выключения. В противном случае вы можете столкнуться с проблемами при следующем зажигании.

Компания Centrometal d.o.o. не несет ответственности за возможные неточности в этой книге в результате опечатки или переписывания, все рисунки и схемы принципиальны и их необходимо адаптировать к реальной ситуации на месте, в любом случае компания оставляет за собой право производить в своей продукции такие изменения, которые считает нужными.

Centrometal d.o.o. Glavna 12, 40306 Macinec, Hrvatska

maloprodaja tel: 040 372 640

centrala tel: 040 372 600, fax: 040 372 611

servis tel: 040 372 622, fax: 040 372 621

www.centrometal.hr

e-mail: servis@centrometal.hr

Centrometal
TEHNIKA GRIJANJA